



臺中郵局許可證
臺中字第 1819 號
(無法投遞時免退回)

雜誌
中華郵政桃園雜字
第 60 號登記證登
記為雜誌交寄

社福 利花園

Taoyuan city
social welfare



2021
JUN

NO.
26

- 小光焦點／ 陪伴學習 盼你高飛－婦女培力服務
社福萬花筒／ 兒少、婦女、老人、身障、社工福利等
園來一家人／ 「職有為你，夢想啟程！」職場體驗學習活動
無懼的堅持 無距的愛－財團法人利伯他茲教育基金會
樂桃生活／ 關懷據點志工 在地服務好窩心
越南媽媽的菜市場哲學
社福視野／ 日照中心減法照顧
社福園丁／ 迎向逆境 扭轉失敗
保護服務 誠心相護
相揪來做伙／ 活動預告



線上閱讀《社福桃園》

桃園市育兒津貼2021年8月起 全面銜接中央未滿2歲育兒津貼!!!

親愛的家長，配合中央新制上路，本市自辦的桃園市育兒津貼，將全面銜接，未來以中央規定為主。如您原先已申請育兒津貼，是否需要重新申請呢？



Q1

您孩子的年齡？

- A) 3歲以上
- B) 2-3歲
- C) 0-2歲

A)
3歲以上

B)
2-3歲

C)
0-2歲

Q2

您的存摺入帳金額為？

- D) 1筆3000元
- E) 2500元+500元

D)
1筆3000元

E)
2500元+500元

2-5歲育兒津貼由教育局辦理，相關內容歡迎洽詢桃市府教育局 (03)332-2101分機7584-7588。

代表您本來僅符合桃園市育兒津貼規定，請您重新至兒童戶籍所在地區公所申請。

區公所聯繫資訊



代表您本來同時符合中央育兒津貼及桃園市育兒津貼規定。衛福部將於8月份提高補助金額為3500元，您不需重新申請。

洽詢電話

社會局兒童托育科 (03)332-2101分機6317

目錄

| 小光焦點

- 03 陪伴學習 盼你高飛－婦女培力服務

| 社福萬花筒

- 06 2021年8月起 育兒新制正式上路
- 07 幼愛傳承 從心出發－營造完善的托育服務
- 08 社工當家 幸福到家－桃園市績優社工暨社政人員表揚典禮
- 09 愛與包容的避風港－寄養家庭授證
- 09 桃園市設籍前新住民社會救助暨特殊境遇家庭返鄉機票補助計畫
- 10 老屋救星「爬梯機」－實現安心上下樓的夢
- 11 成為更好的自己－自立脫貧服務

| 園來一家人

- 12 「職有為你，夢想啟程！」職場體驗學習活動
- 13 無懼的堅持，無距的愛－財團法人利伯他茲教育基金會

| 樂桃生活

- 14 關懷據點志工 在地服務好窩心
- 15 越南媽媽的菜市場哲學

| 社福視野

- 16 日照中心減法照顧

| 社福園丁

- 17 迎向逆境 扭轉失敗
- 18 保護服務 誠心相護

| 相揪來做伙

- 20 防疫補償金 2年內均可申請唷！
- 20 活動預告



■ 婦女培力服務－烘焙課程

陪伴學習 盼你高飛—— 婦女培力服務

文：家庭暴力暨性侵害防治中心 / 盧玉娟



身體受了傷，可以看醫生治療，但心裡受了傷，要如何治療才能痊癒呢？尤其是遭受最親密的家人或是伴侶的傷害，所受到的傷害不只是身體上的損傷，被利器劃出的傷口、推拉中留下的瘀青，還有心裡所受到的傷害，以及自我懷疑，往往才是受暴婦女難以撫平的創傷、心中永遠的痛，更影響她們邁向獨立自主的過程。

桃園市政府家防中心服務的對象中，就有極多數人屬於這樣的族群，在遭受伴侶的暴力對待後，期望可以讓自己與孩子安全脫離傷心處，卻往往找不到方向，除了須面對情感上的割捨，

也常常需面臨經濟的難題。有的人沒有一技之長，尋找工作的過程處處碰壁，有的人則擔心回到職場後家中幼童沒人照顧，需要具有彈性的工作時間，這類的困境，使得這些婦女無法立即從事全職工作或進入一般競爭性職場。

因此，桃園市家防中心結合了勵馨社會福利事業基金會桃園分事務所，在 2020 年辦理了一系列婦女培力課程，使受暴婦女的就業服務目標不僅是就業媒合，最重要的是提升就業能力，唯有提升就業能力，才有就業競爭力，日後受暴婦女才不需依賴就業社工員就能獨立自主的尋職或轉換工作或適應職場，除了實質地提升

了婦女的工作技巧及能量之外，更利用課程讓這群弱勢的婦女相信他們是有能力去為自己扭轉接下來的人生。

婦女培力活動，考量了一般受暴婦女生活需求及可能較為擅長的領域，規劃了烘焙、縫紉手作及中西式料理烹飪等不同面向的職能體驗及學習，再佐以實地參訪，增進婦女對於職場現狀的認識及理解；烘焙課程內包含了職場參訪與實作課程，除了認識食材及實際參與烘焙過程外，職場體驗參訪也讓參與成員瞭解店家創辦的歷程、創業的不易與相關促成的脈絡與契機，進而分享經營理念與服務店面的內外場參觀，增進參與成員對烘焙領域有其認識，成為專長、興趣或副業發展之參考。在縫紉手作課程設計上，讓成員先認識縫紉機器操作、基

本車縫技巧練習，並練習打版剪布；從布料材質與特性開始，依據作品選布，後續透過車縫手作過程，完成自己親手做的成品以提升自我認同與價值感，對手做的成品加以創意元素與變化，增加自信與興趣探索的機會。而料理烹飪課程中，以簡單的方式烹調出食物的原味，破除一般在家料理的既有框架，裝點食物的配色，增添對食物視覺感官上的享受，讓婦女對烹飪有更多的認識，也意識到生活不是僅有單一的可能性，透過些微的調整即會有不同的效果，具彈性與輕鬆的氣氛在課間引導帶領著，促進婦女們彼此之間的交流並拓展人際關係，另透過有相似經驗的講師分享生命經驗及創業歷程，具同理心且有示範效果，提升婦女改變動力及對自己的信心，願意去想像各種可能性。

■ 婦女培力服務－縫紉課成果



3 種類別的培力單元，15 場次的培力課程及 2 場的職場體驗，帶領受暴婦女體驗及學習新的技能，從瞭解怎麼做、參與製作，到實際完成成品的過程，除了協助參與者對於樂趣及能力的探索之外，也增進參與婦女對於自己有能力完成的自信及價值感，參與過程中參與者彼此協助及交流，使婦女跨出去自己生活的小圈圈，促進與人互動交際之能力；有部分的婦女透過課程學習評估副業兼職之可能性，有的進一步學習並取得證照，為未來增添改變的助力。

受暴婦女因為過往的創傷經驗讓他們受傷了，如同折翼的鳥，需要時間復原，有時候因為受到的傷害過重，即使復原了，也失去了飛翔的勇氣，透過培力過程，除了增進他們的就業能

力，也透過學習的過程增加了他們對於自我的信心及價值感，鼓勵他們可以再次飛翔；儘管受過的傷不會消失，但復原後的羽翼會更為強韌，也才能飛得更高更遠，迎向更好的生活。

■ 婦女培力服務－縫紉課程



■ 婦女培力服務－烘焙課程



2021 年 8 月起 育兒新制正式上路

文：兒童托育科 / 林聖鈞

因應少子化的國安危機，為了避免晚婚、低生育率等現象導致的人口結構失衡、影響經濟發展，衛生福利部自 2018 年 8 月起推行「育有未滿兩歲育兒津貼」及「公共及準公共化托育政策」，依照家長不同的照顧方式，提供多元的補助措施，協助家庭分擔照顧責任，支持家庭育兒。

針對自行照顧孩子的家庭，每月發放 2,500 元育兒津貼；若您選擇將孩子送托，則可申請托育補助，其中，如送托單位為與桃園市簽訂準公共化合約之居家托育服務人員或私立托嬰中心，除中央每月補助 6,000 元外，桃園市額外加碼 1,000 元（居家托育人員）、2,000 元（托嬰中心）。

同時，桃園市也積極布建公設民營托嬰中心及社區公共托育家園，2018 年至 2020 年總計新增 20 餘處，期待透過加速擴大公共服務量、托育補助及育兒津貼，達到全面性照顧。

為落實「0-6 歲國家一起養」政策，行政院於 2021 年公布，自 8 月份起將分階段實施育兒新

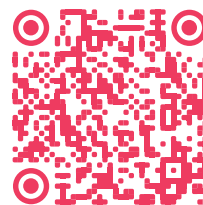
制，主要差異為以下 3 點：

- 1. 提高補助標準：**於 2021 年 8 月、2022 年 8 月分兩階段提升，育兒將獲更多支持。
- 2. 提前第 2 胎加碼：**為鼓勵並提供生養多胎的家庭更多資源，育兒津貼及托育補助第 2 胎及第 3 胎均有加碼。
- 3. 擴大補助對象：**取消領有留職停薪津貼者不得同時申請育兒津貼或托育補助之規定，保障每個幼兒都能得到照顧。

育兒新制 相關資訊

| 搜尋 衛生福利部社會及家庭署官網

| QR Code



		2021年8月起 育兒津貼、托育補助增加		
津貼提高	0~未滿5歲 育兒津貼	現在	2021年8月起	2022年8月起
		2,500元/月	3,500元/月 第二胎 +500元 第三胎 +1,000元	5,000元/月 第二胎 +1,000元 第三胎 +2,000元
補助增加	0~2歲 托育補助	公共化 3,000元/月 準公共 6,000元/月	公共化 4,000元/月 準公共 7,000元/月 第二胎 +1,000元 第三胎 +2,000元	公共化 5,500元/月 準公共 8,500元/月 第二胎 +1,000元 第三胎 +2,000元



幼愛傳承 從心出發— 營造完善的托育服務

文：桃園市保母協會 / 彭玉琴；新生醫護管理專科學校推廣教育中心 / 王依婷

讓嬰幼兒獲得妥善照顧及健康快樂的成長，是每一個家庭及社會大眾努力的目標，如何尋得離家近、送托便利、安全又有品質的托育服務，是所有家長們殷切的期盼。為提升就業率並協助失業者習得一技之長順利返回職場，勞動部針對失業、中高齡、身心障礙、原住民及二度就業婦女等福利身分辦理補助班，今年度共辦理 6 班補助班及 27 班自費班。

社會局委辦民間學校辦理托育人員專業訓練課程，課程當中除了育兒的常識，包含嬰幼兒發展評估、嬰幼兒的生活規律與環境規劃、用藥常識、事故傷害的預防等。此外，還有實作部分，包括於「清潔區」確實瞭解幫寶寶洗澡流程中的注意事項，如安全、保暖及衛生等；在「調製區」學習沖奶的技巧、製作副食品及幼兒奶瓶與餐具的清潔方式；於「遊戲學習區」練習說故事引起孩子動機的技巧、如何留意浴室安全；「安全醫護區」操作 CPR 急救和演練孩子哽塞或受傷時的處理方式等。

兒童是未來的主人翁，更是每個家庭心中的心頭肉，為了提供兒童友善及專業的照顧服務，社會局與勞動部持續開辦托育人員專業訓練班供民眾參訓。取得 126 小時結業證書者，可再參加勞動部保母人員技術士證，取得專業證照，進一步向居家托育服務中心申請居家托育服務登記證，提供托育服務。期待更多有志之士共同投入居家托育的行列，協助減輕家庭照顧負擔。

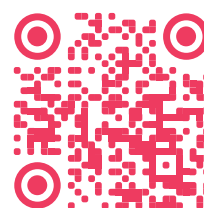
■ 左圖：托育人員訓練安全醫護課程，教師使用投影片說明寶寶哽塞急救處理方式。

右圖：嬰幼兒照護技術課程中，教師於清潔區示範及演練。

托育人員專業訓練課程 相關資訊

| 搜尋 社會局局網

| QR Code





鄭文燦市長於表揚典禮頒發資深敬業獎

社工當家 幸福到家— 桃園市績優社工暨社政人員表揚典禮

文：社會工作科 / 許珍維



4月2日「社工日」，是社工專業人員的重要節日，社會局於社工日前夕表揚50名績優社會工作人員及12名績優社會行政人員，感謝其用心付出，陪伴需要協助的家庭，也期盼透過表揚活動，彰顯社工價值，讓台灣社會更幸福。

今年度「績優社會工作人員」獎項分為「潛力新秀獎」、「卓越績效獎」、「卓越超群獎」、「資深敬業獎」、「卓越督導獎」及「傑出領航獎」6類；「績優社會行政人員」獎項分為「績優服務獎」及「特殊貢獻獎」2類，獲獎者涵蓋社會局、教育局、醫療單位、社會福利團體等不同服務領域，每一位都是某些人生命中的貴人，在個案陷入生命的泥沼時伸出援手，讓個案重新站起來，甚至有能力回饋社會。

為讓社工更有能量提供服務，市府秉持「充實社工人力、完善專業制度」的原則，持續爭取提升社工員額、保障勞動權益及執業安全、辦理多元教育訓練及身心健康活動、推動員工協助方案、補助民間單位推動社會福利經費等措施。藉由政府或民間單位持續合作，逐步完善執業保障、強化專業能量。社會局始終跟社工站在一起，做社工最強而有力的後盾。

桃園重視社工專業永續發展、提供友善職場環境，歡迎社工伙伴與學子加入桃園大家庭，共同為

市民提供優質的社會福利服務，讓桃園成為幸福城市。

2021年績優社會工作人員得獎名單

潛力新秀獎：李萱懿、傅惠旋、藍天安、謝宥均、簡嘉儀、吳玠儒、張淑鈴、王昱揚、趙子穎、徐婕敏、邱思語、吳恩綸、許芷庭、吳家琦

卓越績效獎：蔡美雯、林家偉、劉仲蕙、陳佳芳、王敬林、卓芳瑾、崔佩珈、薛曉屏、胡又文、鍾孟龍

卓越超群獎：翁國禎、賴思諭、許之偉、黃士賓、黃暉嫻、陳國屏、林孟潔、王詒芃、楊依芸、徐莉卿、邱宜婷

資深敬業獎：許珍維、江珮潔、賴怡潔、洪瑞雪、楊千儀、宋月瑜、賴盈杏、莊煊鈴、楊松桓

卓越督導獎：朱秉慧、蘇純嫻、黃雅伶、羅紫綾、李昌維

傑出領航獎：賴文珍

2021年績優社會行政人員得獎名單

績優服務獎：林聖鈞、朱芳瑤、李志妤、康佳霽、林孟彥、黃月煥、洪雅婉、謝筱梅、林采諭、黃秀美、潘宜仟、羅予姪

特殊貢獻獎：楊靜玉

愛與包容的避風港——寄養家庭授證

文：兒童及少年福利科 / 楊朝鈞



「張社工，小芯已經來快兩個禮拜了，可是半夜還是常會做惡夢與哭泣」、「小凱剛來的時候幾乎滿口蛀牙，而且說什麼都不願意看醫生」、「茹茹已經要讀幼兒園了，但卻還不會數數字 1 到 10」。

從事寄養服務多年的陳爸爸表示，剛開始當寄養家庭的時候，因為孩子仍有許多從原生家庭習得的行為與習慣，在照顧上常常面臨諸多挑戰，需要花不少時間磨合，然而，隨著投入的時間越久、付出的心力越多，所得到的回饋卻也越大。

「看著孩子一步步地轉變與成長變得越來越正向，真的會有一種莫大的成就感與喜悅」，陳爸爸述說著，就是這種正向的經驗，使他願意持續

擔任寄養家庭。

為了感謝這些寄養家庭的付出，桃園市政府與家扶基金會於 4 月 17 日共同舉辦「寄養家庭授證暨聯誼活動」，現場除了頒發證書給桃園市共 89 戶的合格寄養家庭外，也由市長親自頒發感謝狀給服務長達 10、15 以及 20 年的資深寄養家庭們，表揚他們多年來為兒少的奉獻。

每一位兒少都有被保護與照顧的權利，也期待有更多的市民朋友一同加入寄養家庭的行列，陪伴孩子走過生命的低谷，迎向更美好的人生。

寄養家庭 洽詢資訊

- | **業務科室** 社會局兒童及少年福利科
- | **聯絡電話** (03)332-2101 分機 6322
- | **承辦單位** 財團法人台灣兒童暨家庭扶助基金會桃園分事務所
- | **聯絡電話** (03)456-2195

桃園市設籍前新住民社會救助暨特殊境遇家庭返鄉機票補助計畫

文：新住民事務科 / 徐乙文

安安與台籍先生結婚逾 11 年，先生領有中度聽覺機能身心障礙證明，平時從事保全工作，是家中的主要負擔家計者；安安為印尼籍設籍前新住民，因中文能力有限，也想要多陪伴女兒，故自結婚至今都在家中擔任家管，打理家中的一切大小事；女兒就讀鄰近國小二年級，一家人雖然收入有限，但生活融洽。

不料某日因鄰居用電不甚燃起大火，火勢延燒整排舊式公寓，安安家也遭到波及，雖火勢順利撲滅，但房子已被燒得面目全非，所幸一家人均平安，但居住問題就成為一家人最擔心的事，安安一家人暫借住在朋友家，安安期望可以把家整理好，一家人再搬回最熟悉的地方。

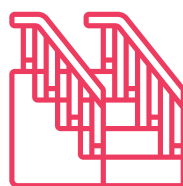
社會局為保障設籍前新住民在臺經濟安全及維持基本生活，特別訂定設籍前新住民社會救助暨



特殊境遇家庭返鄉機票補助計畫，安安與先生一同至新住民家庭服務中心提出設籍前新住民社會救助申請，經中心社工評估後，符合急難救助條件，協助申請一筆急難救助金，支持與補充安安一家生活費用，攜手度過本次危機。

新住民家庭服務中心

- | **時間** 週一至週五 08:00-17:00
- | **地址** 桃園區復興路 135 號
- | **電話** (03)333-0305 分機 21-26



■ 針對「爬梯機借用服務」運送爬梯機以提供到宅評估及試用服務

老屋救星「爬梯機」——實現安心上下樓的夢

文：桃園市北區輔具資源中心 / 劉美秀

許多人因年紀增長身體機能下降或因意外的發生，導致行動不便，造成生活面臨諸多障礙，此時，若還居住在未設置電梯的老公寓，「外出」及「回家」都將成為一個艱辛的挑戰。社會局特別提供「爬梯機借用服務」、「爬梯機專人操作服務」及「爬梯機補助」等，讓長者及身障朋友達到安心上下樓的夢想！

蔡大姊居住在無電梯公寓的4樓，自中風臥床後便極少外出，她聽說住家附近新建設了捷運和擁有共融遊具的公園，很想出門看看，順便與許久未見的街坊鄰居聊天、曬太陽。然而，因無法自行移位，上下樓全需仰賴丈夫背抱，不僅移動過程危險性高，且長久下來，丈夫的體力日益不堪負荷，蔡大姊也常因此肌肉拉傷。對於身心障礙者及照顧者而言，因外出需求所導致的沉重壓

力，是如此現實與無情！

這時「爬梯機」彷彿一道曙光，讓他們撥開烏雲重見光明！

社會局委辦的輔具資源中心，在了解蔡大姊遇到的狀況後，隨即派出評估人員到宅訪視，從中瞭解蔡大姊的身體狀況及外出需求，並測量公寓的樓梯規格，確認符合爬梯機適用規範；接著，安排蔡大姊的丈夫至輔具資源中心參與爬梯機使用訓練。最後，他順利取得操作合格證明、借用爬梯機，蔡大姊的丈夫開心地表示「太太上下樓更舒適及安全了！」、「除了就醫外也能更常外出了！」。

如您或您身邊的朋友有爬梯機借用、學習操作的需求，或需申請租賃與購買爬梯機補助，歡迎洽詢以下單位。

服務項目	服務單位	服務區域	連絡電話
爬梯機借用	桃園市北區輔具資源中心	大園、蘆竹、龜山、桃園、八德、大溪、復興	(03)368-3040 (03)373-2028
	桃園市南區輔具資源中心	中壢、平鎮、楊梅、龍潭、觀音、新屋	(03)489-0298
爬梯機操作	社團法人台灣享福銀髮協會	桃園市全區	(02)6613-1419
租賃爬梯機補助申請	1. 長照服務專線：1966 2. 本市衛生局專線：(03)334-0935 3. 桃園市政府衛生局線上申辦 / 「桃園市長期照顧服務」申請。		
購買爬梯機補助申請	1. 各區公所社會課。 2. 桃園市北區輔具資源中心 (03)368-3040、(03)373-2028。 3. 桃園市南區輔具資源中心 (03)489-0298。		



■ 成員在成果展彼此分享自身學習



成為更好的自己—— 自立脫貧服務



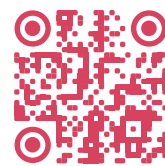
文：社會救助科 / 唐旻琪

在服務低收、中低收入戶過程中，社會局除提供各項生活扶助維持家戶基本需求，更希望家戶能藉由各項支持措施脫離貧窮。2020 年起社會局與伊甸基金會合作辦理自立脫貧服務，以家庭生態為核心，服務對象除了低收、中低收及經濟弱勢之青少年外，增加共同生活照顧者，希望透過家長與青少年一起學習，能增強彼此對家的想望，也辦理多場親子體驗活動，希望能增進家人互動機會，讓親子間的關係更為緊密，我們相信經由親子的共同學習與努力，家永遠是幸福美滿的。

小瑤當初因學校老師推薦參與脫貧方案，她分享在方案活動學習到理財、面試技巧、人際溝通及時間管理等，也認識到許多好朋友，每次活動結束小瑤總是帶著滿滿的收穫回家，並時常和家

人分享自身的學習與成長。2020 年初小瑤得知方案服務對象新增家長時，便馬上邀請媽媽一起報名參加，活動中總能看見小瑤母女認真投入活動、勇於學習和相互支持，且一起完成每月穩定儲蓄的任務。

此外，小瑤也很開心地和社工分享，自己已經養成儲蓄的好習慣，也感覺到和媽媽的關係更靠近，生活中也有了更多話題，有家人的陪伴，讓小瑤參與方案更有動力，面對生活也更有力量，相信未來的生活會越來越好。2021 年自立脫貧服務已於 3 月完成招募，豐富的課程、活動花絮歡迎追蹤社會局臉書粉絲專頁。



自立脫貧服務課程 洽詢資訊

單位 社會局社會救助科
電話 (03)335-0628





■ 辦理手作課程培養婦女一技之長

無懼的堅持 無距的愛

財團法人利伯他茲教育基金會



文：財團法人利伯他茲教育基金會桃園分會 / 王筱婷

利伯他茲 (Libertas) 是拉丁文「自由」的意思，象徵基金會的初衷，即盼望服務的每位藥癮更生人，都能在心靈與身體獲得真正的自由。

基金會從事藥癮更生服務工作邁入第 20 個年頭，了解專業服務對每位藥癮更生人的重要，除個案服務外，亦支持更生家庭、並媒合社區友善職場，始終秉持社會企業的服務精神，提供就業機會與職業培力。期許藉由穩定的就業，促使他們能夠「離藥越遠，並能耀眼社會」，逐步獨當一面、撐起家庭，更能相信自己的能力、活出自信與色彩。

桃園，是我們在藥癮更生工作中耕耘多年的城市，除了藥癮成人釋前家庭支持及釋後追蹤輔導、脆弱藥癮家庭增能、就學兒少拒毒預防與親職教育外，在與桃園女子監獄的合作中，看見婦女服務的重要性。

自 2021 年起，本會承辦社會局桃姊妹經濟培力計畫，協助經濟弱勢婦女提升就業競爭力、強化與社會連結，辦理多元化專長培訓課程，

輔導姊妹成立手作工坊，並透過寄賣、市集、網路等多元管道進行商品行銷推廣，期待增能桃園婦女內在能量，看見自己的價值，實現自立的夢想。

自多年的服務經驗中看見，一群人一起走勝過於一個人自己走，從「陪」力走到「培」力的路即使很漫長，利伯他茲都想和每個家庭一直走下去，以「無懼的堅持，無距的愛」不間斷地提供支持與陪伴。

桃姊妹經濟培力計畫 相關資訊

北區據點

| 地址 八德區介壽路一段 447 號

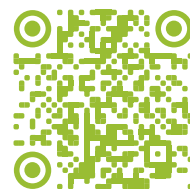
| 電話 (03)366-3006

南區據點

| 地址 中壢區中龍街 21 號

| 電話 (03)416-2008

| 粉絲專頁



關懷據點志工 在地服務好窩心

文：老人福利科 / 朱芳瑤



平鎮區獅子林社區照顧關懷據點連續 2 年獲得衛生福利部社區金點獎表揚

走進平鎮區獅子林社區照顧關懷據點，高掛在入口處的志工排班表整齊有序，透露著嚴謹且注重品質、紀律的團隊風格。不僅如此，平鎮獅子林據點優質的服務表現，也為他們贏得衛生福利部第 5 屆社區金點獎「年度特別獎（卓越據點志工團隊）」及第 6 屆「金點之星（團體獎）」，在全國舞台上發光發熱。

桃園市目前有超過 300 處社區照顧關懷據點暨巷弄長照站，提供電話問安、關懷訪視、共餐、健康促進及預防延緩失能課程等活動。

多數據點的營運，都是靠著無給職的志工及幹部們「撐起一片天」，全市據點志工人數將近 1 萬 2,000 人，將近半數為 65 歲以上高齡志工，基於對社區和鄉土的熱愛，讓他／她們願意投入珍貴的退休時間付出心力，服務據點長者，落實在地照顧。

「許多志工夥伴把據點、把社區當做自己的家！」桃園市平鎮區獅子林社區發展協會理事長

張寶珠分享道，曾經志工團隊裡有位黃大哥，服務認真負責，即便晚年病痛纏身，仍掛念著據點，在安寧病房穿著志工服，等到團隊前往探視最後一面後，才安詳離世。

還有一位賴大哥熱愛服務，即便在連假時節眾人都在家休息時，仍不辭辛勞到據點活動中心週邊打掃。賴大哥後來罹患阿茲海默症，懷著忐忑的心說：「我不能做志工了，但還可以來社區嗎？」讓張寶珠心疼不已，而社區的大門自然為長輩敞開。

桃園市蘆竹區宏竹社區發展協會林瑞真總幹事帶領僅成軍 3 年的志工團隊，亦將據點辦得有聲有色。她觀察，不少志工原本生活圈較為侷限，參與據點活動後，有更多機會吸收新知，和更多人交流、互動，服務別人的同時也收穫滿滿，創造自身與社區的雙贏。

社會局在此感謝所有據點志工協力付出，營造友善高齡的社區，也期待更多社區加入關懷據點的行列。

越南媽媽的菜市場哲學



尋找回憶中的味道——越南炸春捲烤肉米線

文：新住民聯合服務中心 / 張若眉 圖：桃園市新住民協會理事長 / 林桂金

如何在菜市場買到越南料理中使用的菜葉、香料、醬料等是門大學問，讓我們跟著一名越南媽媽走進菜市場，發現日常生活中不一樣的新視野，尋找回憶中的味道。

週間的清晨攤販叫賣聲不絕於耳，挺過疫情衝擊後的南門市場，依舊充滿鮮活力。來自越南的新住民朋友桂金熟絡地詢問老闆有沒有賣越南菜，才發現原來這家看似全部賣著台灣青菜的攤位，同時也有在賣各種越南料理用的菜葉，有魚腥草、薄荷葉、紫蘇葉、香茅草等，若不是桂金熟門熟路地帶領，還不知道日常生活中的菜市場也賣著少見的越南料理用菜葉。

桂金很喜歡逛菜市場，去年剛生完寶寶的她，外出時兒子就暫時交給先生照顧，因此來菜市場的時光，也是她難得休息放風的時候。桂金分享她的挑菜秘笈說：「蔥要挑長一點的；燉牛腩要選挑太郎番茄，且挑熟一點的較甜，煮出來顏色較漂亮及味道較濃郁」。這些買菜訣竅和過去並沒有不同，但來到台灣後，要背誦各種東西的中文名稱，學習用中文跟老闆買菜。隨著來到台灣已超過 20 年，桂金已可以熟練地用台語或中文跟老闆詢價及殺價。

桂金今天要跟大家分享「越南炸春捲烤肉米線」(Bún thịt nướng chả giò) 這道越南著名的美食，桂金說，

越南炸春捲烤肉米線的所有食物配料都準備完成，並仔細地擺盤盛裝。



桂金細心搗碎要加進魚露裡的食材

以前在越南讀國高中時，早餐最喜歡吃的就是烤肉米線，在越南，早餐是最重要的一餐。越南俗語說：「吃早餐如皇帝」(ăn sáng như Vua)，烤肉米線裡有肉有菜、營養滿分，令她十分懷念。

身為家中的掌廚者，為家人的健康把關，是桂金最在乎的問題。米線上的碎花生是自己烘烤後研磨；魚露裡的醋是自釀的。在桂金的家裡可以看到自製天然醋、手磨黃豆所打成的豆漿。其中都蘊含著對家人的愛，以及對料理的熱愛及執著。

食材料理後，擺盤盛裝也都十分講究，底層墊著小黃瓜和福山萵苣，鋪上米線後放上烤肉和炸春捲，淋上魚露及烤肉醬汁，再鋪上滿滿的紫蘇、薄荷、魚腥草，最後撒上碎花生，一碗現做的道地炸春捲烤肉米線就這樣端上桌了。

烤好的肉片呈現亮麗的咖啡色澤，剛起鍋的春捲透出金黃顏色，烤肉香伴隨著檸檬香氣，生菜清脆的口感，加上Q彈米線，一口咬下去，可以嘗到多樣食材不同的味道和口感。這碗炸春捲烤肉米線的滋味，如桂金飄洋過海來台的生命經驗，其中的酸甜苦辣，只有親嘗過的人才能體會。

如今在疫情下無法回到家鄉越南，桂金只能藉由親手料理這道烤肉米線，每一道料理的程序都伴隨著鄉愁，吃入口的不只是米線，更多是回憶、是思念，以及名為家鄉的味道。



日照中心減法照顧

文：財團法人銖德文教基金會附設桃園市私立銖工場社區
長照機構 / 張玉環 主任

還記得九年前第一次拜訪日本夢のみずうみ村時的驚喜與訝異，那裡的每位長者都很積極地選課、安排自己的一天，選課區就像菜市場一樣熱鬧！在此之前我對日間照顧中心的印象仍是長者乖乖坐著的模樣，沒想到原來長者也可以被激發動力，主動地參與活動，而這裡就是「減法照顧」創始人藤原茂先生所經營的日間照顧中心。

財團法人銖德文教基金會很榮幸獲得藤原茂先生的認可，並獲桃園市政府社會局的支持，於 2015 年設立第一個以「減法照顧、自主選課」為理念之日間照顧中心，目前基金會於桃園、龜山、蘆竹、新北永和及新竹竹北各設有一處日照中心，提供長者們不一樣的日間照顧選擇。也正因為希望長者來這裡如年輕時外出上班一樣，所以取名「銖工場」。

過往我們對於「孝順」的定義是幫長者做好所有生活中的食衣住行，似乎越無微不至是越孝順的表彰，用進廢退的狀況下，長者的能力就在無形中慢慢遭到剝奪了！在銖工場，長者從報到刷卡、排課開始，處處充滿復能的巧思，

以「中午吃飯」為例，銖工場的長者需要先找出專屬的餐盒、取餐、自己端或利用推車找位置坐，吃完還要獨自將碗盤分別放到回收區，您可以想像其中有多少復健的效果嗎？包含了下肢（站立、行走）、上肢（端餐盤）、手指（添飯、夾菜）、認知（找餐盒、分別飯、菜，想吃多少）、社交（今天想跟誰一起吃飯）等訓練。因此，我認為孝順可以有很多表現的方法，不應再僅限於「奉為上賓」了。

「能做得到的事，就盡全力自己做！」，銖工場鼓勵長者找到「方法」，即便是偏癱的長者，我們也會製作出適合的工具，讓他可以享受揉麵團、做麵包的樂趣，並將完成的麵包帶回家與家人分享，不但好玩還可以讓家人知道長者的能力仍是可以被激發的，就如同銖工場減法照顧宣言中說的：不是強者也沒有關係，因為我們會幫助您發現，「我不是弱者！」。



迎向逆境 扭轉失敗

社團法人桃園市脊髓損傷者協會－袁凱昌常務理事 文：許家綾



意外總在措手不及時，為人生劃上破折號。袁凱昌先生入伍一個月，便因一場交通事故造成中樞神經受損、四肢癱瘓，頃刻間，生活一百八十度大轉彎。在與自己和解的漫漫時光中，機會、挫折交織，所幸家人的陪伴成為支撐的能量，讓他接受成為身障者的自己。

成為傷友的那刻，才知曾經的理所當然，如今卻相當困難。傷後在桃園市脊髓損傷者協會訪視人員的建議下，來到桃園市脊髓損傷潛能發展中心參加生活復能訓練，透過每位教師自身經驗，提供最實質的幫助，引導學員重新學習自理，避免重蹈覆轍。中心服務全國身心障礙朋友，一同學習後，回到地區，則有桃園市身心障礙聯盟在地服務，提供同儕訪視、資源分享等。彼此間相似卻又不同，相輔相成來支持陪伴著更多身心障礙朋友。

日常生活中，多數身心障礙朋友以電動輪椅代步，袁先生亦然。不過一台電動輪椅的重量等同於兩桶家用瓦斯，妻子因時常搬運造成身體痠痛。袁先生便將不捨化為研發「車用輪椅搬運機」的動力，他重拾對機械領域的熱情，運用大學就讀機械工程學系所學及豐富的比賽經驗，在與脊髓損傷潛能中心老師討論與大學夥伴協助下，「車用輪椅搬運機」於 2017 年在台北國際發明展拿下銀牌獎的殊榮。當努力終有成果時，他才知道不要害怕作夢，認真朝著夢想前進，連老天爺都會幫忙。袁先生說：「根本沒有失敗這件事，只有自己能不能接受的結果。」一場意外，讓他成為身障者，看似失敗的過程，卻成為促使他努力向上的動力。

袁先生希望透過自己的人生故事，鼓勵身障者及照顧者，無論遇到任何困難都不要放棄，用正面積極的態度面對所有挑戰，更期盼透過自己的力

量，結合社會大眾的經驗，為身心障礙朋友帶來更友善、更便捷的生活。除「車用輪椅搬運機」研發者身分外，袁凱昌先生目前還擔任桃園市脊髓損傷者協會常務理事、社團法人桃園市身心障礙聯盟後補理事，此外，他也是公共建築物設置身心障礙者行動與使用之設施設備勘檢人員及於輔具公司擔任顧問。雖國內無障礙設施已相當普遍，但仍需精益求精，更貼近使用者需求，他將身心障礙朋友實際使用後的感受回饋工程單位，期望以「使用者經驗」為核心的「設計思考」能更貼近使用者的心。同時他不遺餘力的宣導身心障礙的相關資訊，例如藉由親子互動課程，分享親身受傷經驗，讓孩童與家長除了能對身心障礙多一分了解外，更能夠在生活上多一份留意。

失敗不是結果，而是人生轉變的岔路口。袁凱昌先生感恩一路走來每個機會與幫助，讓他發現其實輪椅上的天空仍是這般遼闊。

協會參與大溪茶花節義賣活動





汪玉琇社工督導員從事保護服務已有 16 年經驗

保護服務 誠心相護

桃園家防中心－汪玉琇社工督導員

文：許家綾

汪玉琇督導走進保護服務，已經有 16 年的時光，首次接觸保護性服務是從 2002 年開始。起先接聽 113 保護專線同時也接觸成人保護案件，展開保護性服務工作。2006 年由社會局調至家防中心，陸續投入性侵害保護、兒少保護服務，2017 年開始兒少性剝削服務，於家防中心任職超過 16 年，有多元完整的直接服務經驗。

玉琇督導提及，1999 年前，民眾對家庭暴力暨性侵害防治觀念薄弱，大多認為「法不入家門」，而今，家暴防治、性侵保護等相關防護觀念逐漸受到大眾關注，過去「清官難斷家務事」、「勸和不勸離」的傳統觀念，與認為自己沒有立場介入或視而不見的態度，已有所改變，家庭暴力是一種侵害他人權益的行為，透過嚴密的法律規範，並且讓公權力介入，是終止暴力發生的重要援手。不只讓個案有另一個未來，也期望在受暴家庭中成長的孩子，因適時的介入，避免成為下一個施暴家庭。於桃園市家防中心，個案只需透過單一窗口，即可獲得社政、警政、醫療、教育、司法

等單位，所提供之緊急救援、醫療、安置、諮商輔導、庇護安置與法律等全方位協助，對於無助的個案而言，是相當重要且近便的。

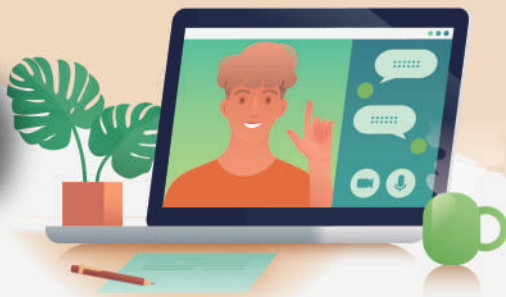
但單純的信念，往往受到現實的挑戰。

專業團隊雖可依個案情形提供合適的協助，但個案仍可能因為各種考量而婉拒服務。即使如此，團隊仍堅守崗位，在受暴婦女無法替自己決定、性侵害受害人處理內心創傷的情緒時，提供相關資源及精神支持，讓他們知道中心時刻相伴左右，在每個需要援手的節點提供幫助。構築安全網絡並非一朝一夕完成，需要多方合作才能完善且堅固，每個人都是社工的好幫手，多一分關心就能少一分傷心。

對督導來說，危機就是轉機，縱使問題百百種，只要與夥伴合作協力，透過討論、洽詢專家的建議，就能讓問題明朗化，從迷霧團中撥雲見日。看到個案的對保護意識的進步、案件獲得司法正義，乃至從接受協助角色轉為服務的行列，都是對社工的肯定與鼓勵。

在這甘苦參雜的旅途中，玉琇督導期望自己能時時刻刻保有為他人服務的初心。回首這 16 年的時光，猶如昨日歷歷在目，哪怕需時時自我信心喊話，仍不曾放棄，能為每個有需要的人努力，讓世界更加美麗，是她的榮幸。

志願服務榮譽卡 全面線上化



志工夥伴們留意囉！

本市志願服務榮譽卡自今(2021)年1月1日起調整限由「志願服務運用單位」協助志工向桃園市政府志願服務主管機關(社會局)於桃園志工網提出申請。

線上申請好處多

1 加速流程

- 1) 以網路代替馬路，節省郵件寄送時間。
- 2) 線上申請必填欄位防止資料漏填，減少來回補件的機會。

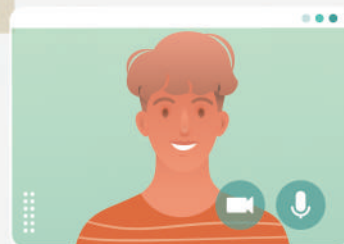
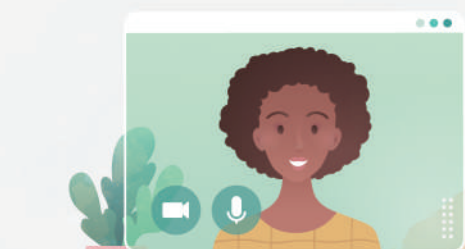
2 響應節能

- 1) 可直接將圖片儲存至手機或個人電子產品中。
- 2) 亦能隨時自行下載列印。

3 不再遺失

過往紙本榮譽卡若不慎遺失，須以行政程序補發，線上申請只要重新下載電子檔即可！

「志工桃園 樂在奉獻」
歡迎大家
一同加入志願服務！



桃園市政府社會局
Department of Social Welfare, Taoyuan

廣告

桃園市志願服務推廣中心

地址：中壢區環北路390號2樓

電話：(03)426-2881

防疫補償金2年內皆可申請唷!

隔離或檢疫完成後，即可線上申辦

領取補償金重要事項

- 1) 領有隔離或檢疫通知書
- 2) 隔離或檢疫期間無違規
- 3) 隔離或檢疫期間無支領薪水或報酬
- 4) 109/3/17起，非必要前往第三級警告國家或地區取消防疫補償金

諮詢窗口

> 1957福利諮詢專線 (服務時間為每日上午8時至晚上10時)

> 社會局社會救助科

電話：(03)335-0628、(03)331-1587

> 居家檢疫服務中心

電話：(03)333-5530、(03)336-6730、0800-033-355

> 隔離檢疫結束地之各區公所社會課

桃園市各區區公所 聯繫資訊



最新規定請參考
衛生福利部
官方網站



歡迎利用
線上申辦



活動預告

活動名稱	時 間	地 點	連絡方式	活動內容
桃園市 110 年模範父親表揚活動	7 月 31 日 13:00~16:00	另行公告	(03)332-2101 #6336 人民團體科	於 2021 年 5 月 17 日至 6 月 15 日開放本府立案的社會團體、財團法人社會福利慈善基金會及在本市設有分事務所的全國性財團法人社會福利慈善基金會推薦。
110 年家暴月系列活動	4 月 21 日起	活動官方網站 	(03)332-2111 #209 家庭暴力暨性侵害防治中心	1. 辦理以數位性別暴力防治為主題(軸)之微電影創作競賽。 2. 透過同儕間共同創作、思辨的過程，激發大眾參與公共事務之熱情。

市長：鄭文燦
 社長：鄭貴華
 召集人：蔡逸如
 執行編輯：王秀珍、李瓊華、李淑香、林燕婷、陳彥良、陳湘緣、趙樹堂、劉泰良、劉彥伶、蘇美惠 (按姓氏筆劃排)
 編輯委員：王怡雅、宋長政、李玉菁、李浩然、李怡臻、何孟涵、胡苑玲、秦詩語、高昊儀、林聖鈞、陳奕均、陳姿穎、游舒涵、詹秀玲、蔡惠娟、劉至情、簡如苓、嚴虹渚 (按姓氏筆劃排)
 文字編輯：成與安
 封面插畫：Evanna
 發行者：桃園市政府社會局
 副社長：劉思遠、許敏松
 副召集人：李玉齡、魏筠
 美術編輯：陳郁涵
 美術設計：勁昇企業有限公司

印刷：昱盛 (基盛) 印刷事業有限公司
 址：桃園市桃園區縣府路 1 號
 電話：(03) 332-2101#6464
 中華民國 104 年 3 月創刊號
 登記證：桃園雜字第 00060 號
 I S S N : 24113131
 G P N : 2010400269
 工本費每份 10 元



桃園市政府社會局
Department of Social Welfare, Taoyuan

